

## Transkription von Testament SAW 1376a

Ort, Datierung: Salzwedel, 1376-08-24

Signatur: Stadtarchiv Salzwedel, 111/34

Inhalt: Gomprecht van Wantsleve: Testament

Wy her Gûmprecht van Wantsleue . ridder . vnde ver beata des sûluen hern gûmprechtes eleke hûsvrowe mechtech Lÿues sÿnne . vnde aller vser redelicheyt / were dat vs de dot ver snellede . so schicke wy . setten . vnde maken vse testament . In desser wÿse . also hir na ghe screuen steyt . vnde willen vnde / be gheren . dat it ghanz vnbrocleken ghe holden werde . To deme ersten male gheue wy in de ere godes vor den heyl vnde salicheyt vser selen / vnde Jûttē vser dochter vnde vser elderen sele vif stûcke gheldes in deme dorpe to Cetlinge jarlikes paches vnde rente . mÿt alleme rechte . van / den teÿn stûcken . de wy her Gûmprecht , vnde ver beata vor ghenomet ghe koft hebben van albrechte van aluensleue . In deme sûluen dorpe to Cetlinge / also de briue vt wÿsen de wy dar over hebben . Den wÿsen vnde den bescheyden Lûden . den altaristen de nû sÿnt vnde noch to kom(m)ende sÿnt . In den / kerken der hilghen Jûncvrowen sûnte marien . Laurencij . Nÿcolai . vnde sûnte katherÿnen . In den steden to Soltwedele . also dat de sûluen altaristen scole / ewliken alle daghelich ghe nûchliken gheuen ghûden reÿnen verschen wÿn . to allen mÿssen . deme Sÿnghen vnde Lesen schal to allen altaren . de nû sÿnt / In den vorghenomenen kerken . Were auer . dat de vorghenande albrecht van aluensleue edder sine eruen de vorghenomenen teÿn stûcke gheldes In / deme dorpe to Cetlinge wedder kofen . So scolē de altaristen . de denne sÿnt . nemen vnde vpboren . veftech mark brandenborghes suluers van / deme ghelde des wedder kopes . vn(de) keren dat in wisse gûlde vnde rente . also se erst konen vnde moghen . vnde gheuen dar ave den wÿn . also / hir vorscreuen steyt . Vortmer van den anderen vif stûcken . de wy ghe koft hebben van albrechte van aluensleue In deme sulue dorpe to Cetlinge(n) / be scheÿde wy vnde gheuen . eynen stûcke gheldes deme altaristen des altares des hÿlghen Lÿchames . vnde sûnte marthen . In vser vrowen kerken to / Soltwedele . dar he schal mede beggan Laten ewliken alle jarlikes . dre memorien . vser . hern Grûmprechtes . ver beaten vnde Jûttē vser dochter . / vppe so danne tÿde . also eyn islich vser steruet . mÿt cappellānen vnde mÿt schûlren . In der suluen kerken to vser vrouwen . Vnde to dem klostere / der baruoten . dre memorie(n) vppe de sûluen thÿde mÿt vilghen vnde mÿt sele mÿssen nach der macht vnde der eschÿnge des suluen stücke gheldes / Ok gheue wy eÿn stûcke gheldes van den suluen vif stûcke gheldes den heren van dem hÿlghengheste . Vortmer den vrouwen In deme klostere / to dambeke gheue wy eÿn stûcke gheldes van den vorbenomenen vif stûcken gheldes . dat se ewliken twÿge beggan alle jarlik dechnÿsse vser . / Hern Gûmprechtes . ver beaten vnde Jûttē vser dochter . vppe de thÿde also wy her Gûmprecht vnde ver beata van desser werlde scheÿden . / vnde schollen gheuen den Cappellānen vnde deme schulre . ver schillinge van deme suluen stûcke gheldes . to der suluen jarlikes dechnÿsse . Were / auer dat de vorbenomede albrecht . dat erghenomede ghud wedder kofte . So schalme van deme ghelde des wedderkopes gheuen . deme altaristen / des vorbenomenen altares des hÿlghen Lÿchames . teÿn mark suluers . Den heren to deme hÿlghengheste . teÿn mark suluers . Den vrouwen to / dambeke teÿn mark suluers . dar se mede kopen ewlike jarlikes rente . dar se vor dūn . also hir vor screuen steyt . Ok gheue wy van deme wed=der kope der vorghenomenen rente twintech mark suluers . den klosteren . Marÿendale . vser vrowen berghe . sûnte margen borne . Olden hal=desleue . vnde Neyendorpe . dar se vor scholen denken vser hern gûmprechtes . ver beaten . vnde Jûttē vser dochter . Alle desse vor screuen stûcke / vnde en elik be

sunderen wil wy her Gumprecht vnde ver beata vorghenomet stede ganz . vnde vast holden . Oft wy se  
nycht wedder / reden vnder wedder spreken in vser wolmacht by vsemi Leuende . Vnde setten  
schycken vnde stedeghen vses Jeghenwardeghen testamentes / vnde vses Lesten willen . vormundere  
vorstendere vnde entschychtere den deken . vnde den kemerer . de to der thyd synt des kalandes . / der  
altaristen . der erghenomeden kerken vser vrouwen To Soltwedele . Vnde hern Johanne buck . vnde  
hern arnde van Pokebusch prystere To / ener groteren tughynge . hulpe vnde vulbord des  
Jeghenwardeghen testamentes hebbe ik beseghelt dessen bref . vnde myt my her gumprechte / hinrik  
w(er)ners sone . vnde hinrik hinrikes sone ghe heten van der schulenborch . De ghe gheuen is na godes  
bord druttenhundert jar In de=/me ses vnde seuenteghestes jare in sunte bartholomews Daghe des  
hilghen apostoles . /